ATV LOGISTICS SRL

Ogólne warunki świadczenia usług transportu, frachtowania i logistyki

Rue Commandant Naessens 47, B-4431 Loncin | BE 0508.719.864 | RPM Liège | Wersja 5 – 16 listopada 2026 r.

Dokument przeznaczony wyłącznie dla klientów profesjonalnych. Wyraźnie zawarte porozumienia szczególne mają pierwszeństwo w zakresie ich zastosowania.

> Tłumaczenie udostępnione wyłącznie w celach informacyjnych; w przypadku rozbieżności rozstrzygająca jest wersja francuska (artykuł 12.6).

Artykuł 1 – Zakres stosowania

1.1 – Niniejsze ogólne warunki regulują całość stosunków umownych pomiędzy ATV Logistics SRL, spółką z ograniczoną odpowiedzialnością prawa belgijskiego (zwaną dalej „ATV"), a każdą osobą prawną lub każdą osobą fizyczną działającą w ramach swojej działalności handlowej, przemysłowej, rzemieślniczej, w ramach wolnego zawodu lub działalności rolniczej (zwaną dalej „Klientem"), korzystającą z jej usług frachtowania, transportu krajowego lub międzynarodowego, przewozów zbiorczych (groupage), składowania lub logistyki.

1.2 – ATV może działać jako przewoźnik lub jako spedytor i korzystać z usług przewoźników podwykonawców, zgodnie z artykułem 16. Konwencja CMR z 19 maja 1956 r. ma zastosowanie do międzynarodowych przewozów drogowych, a także do belgijskich krajowych przewozów drogowych, na mocy artykułu 51 belgijskiej ustawy z 15 lipca 2013 r. o drogowym przewozie towarów.

1.3 – Niniejsze warunki mają zastosowanie również wtedy, gdy Klient ma siedzibę za granicą.

1.4 – Warunki szczególne wyraźnie zaakceptowane przez ATV mają pierwszeństwo przed niniejszymi ogólnymi warunkami. Ogólne warunki lub warunki zakupu Klienta, a także jego kary umowne, taryfikatory punktualności, potrącenia i opłaty platformowe wiążą ATV wyłącznie wtedy, gdy członek zarządu (gérant) ATV zaakceptował je na piśmie.

Artykuł 2 – Oferty i zlecenia

2.1 – O ile nie wskazano inaczej, oferty ATV są ważne przez siedem (7) dni kalendarzowych od daty ich wystawienia, z zastrzeżeniem dostępności środków transportu. Żadna zdolność przewozowa nie jest rezerwowana przed pisemnym potwierdzeniem przez ATV.

2.2 – Umowa zostaje zawarta poprzez potwierdzenie pisemne lub elektroniczne (e-mail, komunikator służbowy, platforma) lub poprzez jednoznaczne zachowanie wyrażające zgodę stron, w szczególności przez przystąpienie do wykonania. Każda istotna zmiana potwierdzonego zlecenia wymaga zgody stron.

2.3 – Potwierdzenie, w tym za pośrednictwem e-maila lub wiadomości elektronicznej, oznacza zgodę na cenę i mające zastosowanie warunki, z zastrzeżeniem zmian cen przewidzianych w artykule 3.

2.4 – Zlecenia złożone ustnie są potwierdzane przez ATV na piśmie przed wykonaniem, z odesłaniem do niniejszych warunków. W braku uprzedniego potwierdzenia niniejsze warunki mają zastosowanie, jeżeli Klient zaakceptował je już przy okazji wcześniejszego zlecenia.

2.5 – Daty i godziny załadunku i dostawy mają charakter orientacyjny, chyba że ATV wyraźnie zaakceptowała na piśmie gwarantowany termin.

Artykuł 3 – Ceny, waluty i zmiany stawek

3.1 – Ceny są cenami netto, bez podatku VAT i innych mających zastosowanie podatków, o ile nie postanowiono inaczej. O ile nie uzgodniono wyraźnie inaczej, usługi są fakturowane w euro (€).

3.2 – Klauzula korekty paliwowej (olej napędowy): o ile nie uzgodniono szczególnego mechanizmu, zmianie podlega wyłącznie składnik paliwowy ceny przewozu, według wzoru Cena skorygowana = Cena początkowa × [1 + C × (G1 − G0) / G0]. C oznacza udział paliwa w cenie, ustalony na 24 %, chyba że w ofercie wskazano inny procent; G0 to indeks referencyjny na dzień oferty, a G1 – indeks na dzień uzgodniony dla wykonania. Korekta, zarówno w górę, jak i w dół, jest stosowana, gdy różnica między G1 a G0 przekracza 3 %.

3.3 – Indeksem referencyjnym jest domyślnie oficjalna cena maksymalna drogowego oleju napędowego publikowana przez belgijski FPS Gospodarka (SPF Économie). W przypadku operacji dotyczących Francji można wyraźnie uzgodnić indeks profesjonalnego oleju napędowego francuskiego CNR. Jeżeli indeks przestanie być publikowany, zastępuje go najbardziej zbliżony indeks oficjalny.

3.4 – Zmiany opłat drogowych, opłat kilometrowych lub obowiązkowych podatków drogowych zaistniałe pomiędzy ofertą a wykonaniem są przenoszone według rzeczywistego kosztu, na podstawie dokumentów potwierdzających. Każdy objazd, ponowne podstawienie pojazdu, dodatkowy dojazd lub oczekiwanie wymuszone nowymi instrukcjami skutkuje dodatkową wyceną lub zwrotem niezbędnych i udokumentowanych kosztów.

3.5 – W przypadku fakturowania w walucie innej niż euro koszty przewalutowania, prowizje i koszty bankowe ponosi Klient. Obowiązującym kursem wymiany jest kurs Europejskiego

Banku Centralnego z dnia wystawienia faktury.

Artykuł 4 – Fakturowanie i warunki płatności

4.1 – O ile nie postanowiono inaczej, faktury są płatne bez skonta w terminie trzydziestu (30) dni kalendarzowych od daty ich wystawienia, przelewem bankowym na rachunek wskazany na fakturze.

4.2 – Każde opóźnienie w płatności uprawnia, z mocy prawa i bez wezwania do zapłaty, zgodnie z belgijską ustawą z 2 sierpnia 2002 r., do odsetek za opóźnienie według stopy stosowanej w transakcjach handlowych oraz do ustawowej zryczałtowanej rekompensaty w wysokości 40 € tytułem kosztów odzyskiwania należności. Strony uzgadniają ponadto umowne odszkodowanie w wysokości 10 % niezapłaconej kwoty głównej, nie mniej niż 100 € i nie więcej niż 20 000 €; ustawowy ryczałt w wysokości 40 € jest wliczony w tę kwotę. Pozostałe uzasadnione koszty odzyskiwania należności są należne po ich udokumentowaniu, w granicach przewidzianych prawem.

4.3 – Odsetki za opóźnienie naliczane są od niezapłaconej kwoty głównej, od pierwszego dnia następującego po terminie płatności aż do całkowitej zapłaty.

4.4 – Jeżeli ustawodawstwo belgijskie nakłada obowiązek ustrukturyzowanego fakturowania elektronicznego, ATV przesyła faktury za pośrednictwem zgodnego kanału, w szczególności Peppol. Klient przekazuje i aktualizuje swój identyfikator odbiorczy oraz niezbędne informacje. Korzystanie z portalu własnego Klienta, dostarczanie odrębnego pliku PDF lub dodatkowa ścieżka zatwierdzania nie mogą zostać jednostronnie narzucone ATV. Dokumenty uzupełniające związane z fakturą ustrukturyzowaną są przekazywane zgodnie z wymogami kanału mającego zastosowanie z mocy prawa, bez uszczerbku dla operacyjnej wymiany niezależnych dokumentów przewozowych.

4.5 – Brak zapłaty faktury w terminie jej wymagalności powoduje natychmiastową wymagalność wszystkich pozostałych faktur, nawet niewymagalnych, po bezskutecznym upływie ośmiu (8) dni kalendarzowych od wezwania do zapłaty.

Artykuł 5 – Reklamacje

5.1 – W przypadku przewozów podlegających CMR zastrzeżenia i reklamacje z tytułu utraty, uszkodzenia lub opóźnienia podlegają wyłącznie warunkom i skutkom przewidzianym w artykule 30 Konwencji: dla widocznych ubytków lub uszkodzeń – przy dostawie, dla niewidocznych ubytków lub uszkodzeń – w ciągu siedmiu dni (z wyłączeniem niedziel i dni świątecznych), a zastrzeżenia z tytułu opóźnienia – w ciągu dwudziestu jeden dni. W przypadku ubytków lub uszkodzeń brak zastrzeżeń wywołuje skutki dowodowe przewidziane w CMR, bez dodatkowej utraty uprawnień wprowadzonej przez niniejsze warunki.

5.2 – Faktury: wszelkie uzasadnione zakwestionowanie faktury kieruje się do ATV na piśmie w ciągu ośmiu (8) dni kalendarzowych od jej otrzymania. Po upływie tego terminu fakturę uważa się za zaakceptowaną, chyba że zostanie udowodnione inaczej.

5.3 – Składowanie i logistyka: widoczne ubytki lub szkody są przedmiotem pisemnych zastrzeżeń przy wydaniu towarów. Niewidoczne ubytki lub szkody zgłasza się na piśmie w ciągu ośmiu (8) dni kalendarzowych od ich wykrycia.

5.4 – Reklamacja musi być uzasadniona. Klient przekazuje możliwie najszybciej przydatne dokumenty potwierdzające (list przewozowy, dowód dostawy, zdjęcia, protokół szkody).

5.5 – Klient nie może wstrzymywać ani potrącać płatności faktur ATV, nawet w przypadku reklamacji, chyba że chodzi o wierzytelność pewną, o ustalonej wysokości i uznaną na piśmie przez ATV. Płatność nie jest uzależniona od przekazania oryginałów dokumentów przewozowych, jeżeli przekazano dowód dostawy.

Artykuł 6 – Odpowiedzialność

6.1 – Krajowe i międzynarodowe przewozy drogowe, w tym gdy ATV działa jako spedytor, w ramach frachtowania lub przewozów zbiorczych: odpowiedzialność ATV regulowana jest przez Konwencję CMR (artykuły 17 do 29). Odszkodowanie za utratę lub uszkodzenie jest ograniczone do 8,33 SDR (specjalnych praw ciągnienia) za kilogram brakującej lub uszkodzonej wagi brutto (art. 23 ust. 3 CMR), a w przypadku opóźnienia – do wysokości przewoźnego (art. 23 ust. 5 CMR), chyba że przed przewozem uzgodniono na piśmie deklarację wartości lub specjalnego interesu w dostawie, wpisaną do listu przewozowego, za uzgodnioną dopłatą do ceny (art. 24 i 26 CMR).

6.2 – W przypadku usług składowania i logistyki nieobjętych CMR ATV odpowiada za udowodnione szkody bezpośrednie, które można jej przypisać. Jej odpowiedzialność jest ograniczona do 8,33 SDR za kilogram utraconego lub uszkodzonego towaru, maksymalnie do 500 000 € za jedno zdarzenie szkodowe. Ubezpieczenie budynku nie obejmuje powierzonych towarów.

6.3 – Szkody pośrednie: w przypadku usług niepodlegających Konwencji CMR ATV nie odpowiada za szkody pośrednie, takie jak utracone zyski, straty operacyjne lub szkody handlowe. W przypadku przewozów odszkodowanie jest takie, jakie przewiduje Konwencja CMR. ATV nie odpowiada za skutki nieodpowiedniego opakowania dostarczonego przez Klienta lub nadawcę, w granicach tej Konwencji.

6.4 – Towary specjalne: towary niebezpieczne (ADR), łatwo psujące się, delikatne, wymagające kontrolowanej temperatury lub podlegające szczególnym ograniczeniom muszą zostać zgłoszone w szczegółowej deklaracji pisemnej, złożonej przed przewozem. W przeciwnym razie ATV nie odpowiada za szkody wynikające ze szczególnego charakteru towaru, w granicach dopuszczonych przez Konwencję CMR.

6.5 – W przypadku przewozów podlegających CMR ograniczenia odpowiedzialności są wyłączone wyłącznie w przypadkach przewidzianych w Konwencji, w szczególności w jej artykule 29, w tym w odniesieniu do osób, za które przewoźnik odpowiada w rozumieniu tego artykułu. W przypadku usług nieobjętych CMR żadne ograniczenie nie obejmuje winy umyślnej (podstępu) ani innych sytuacji, w których jego wyłączenie byłoby zakazane przez przepisy

bezwzględnie obowiązujące, w szczególności w odniesieniu do zobowiązań zasadniczych i rażącego niedbalstwa, w granicach prawa właściwego.

6.6 – Ubezpieczenie: ATV posiada ubezpieczenie odpowiedzialności kontraktowej, którego zaświadczenie może zostać przekazane Klientowi na jego pisemny wniosek. Ubezpieczenie to obejmuje odpowiedzialność ATV, a nie wartość towarów. Limity przewidziane w artykułach 6.1 i 6.2 mają zastosowanie niezależnie od jego sumy. Klient, który pragnie uzyskać wyższą ochronę, zawiera ubezpieczenie cargo lub uzgadnia z ATV na piśmie deklarację wartości.

6.7 – Wyłącznie w granicach dopuszczonych przez prawo właściwe członkowie kierownictwa, pracownicy i osoby pomocnicze ATV mogą podnosić wobec Klienta przysługujące im umowne i ustawowe środki obrony, bez odstępstwa od artykułów 3 i 29 CMR ani od bezwzględnie obowiązujących przepisów dotyczących odpowiedzialności deliktowej.

Artykuł 7 – Czas oczekiwania i ryczałty szczególne

7.1 – Czas wolny (franszyza) wynoszący dwie (2) godziny na każdą operację załadunku lub rozładunku jest wliczony w cenę przewozu.

7.2 – Po przekroczeniu tego czasu wolnego każdy czas postoju, którego nie można przypisać ATV ani jej podwykonawcom, w szczególności oczekiwanie u nadawcy, u odbiorcy lub na odprawę celną, jest fakturowany w wysokości 55,00 € netto (bez VAT) za każdą rozpoczętą godzinę.

7.3 – Jeżeli pojazd wraz z kierowcą pozostaje unieruchomiony przez cały okres 22:00–06:00 z przyczyny, o której mowa w artykule 7.2, należny jest ryczałt w wysokości 400 € netto (bez VAT) za każdą noc postoju. Zastępuje on stawkę godzinową za odpowiadające mu godziny; pozostałe godziny podlegające fakturowaniu są nadal rozliczane według stawki 55 € netto (bez VAT) za każdą rozpoczętą godzinę, bez ponownego czasu wolnego. Jeżeli postój obejmuje tylko część tego okresu, jest on fakturowany według stawki 55 € netto (bez VAT) za każdą rozpoczętą godzinę, nie więcej jednak niż 400 €.

7.4 – Czas postoju rozpoczyna się z godziną przybycia pojazdu na miejsce lub, jeżeli pojazd przybędzie przed uzgodnioną godziną, z uzgodnioną godziną. Kończy się on, gdy załadunek lub rozładunek oraz formalności niezbędne do wyjazdu zostaną zakończone, a pojazd może opuścić miejsce. Godziny ustala się na podstawie listu przewozowego, podpisanego dowodu dostawy, systemu awizacji (umawiania terminów) danego miejsca, zapisu GPS pojazdu lub wszelkich innych środków dowodowych, chyba że zostanie udowodnione inaczej.

7.5 – W przypadku nieprzerwanego postoju obejmującego sobotę, niedzielę lub dzień świąteczny z przyczyny, o której mowa w artykule 7.2, należny jest ryczałt w wysokości 400 € netto (bez VAT) za każdy pełny okres 24 godzin. Ryczałt ten zastępuje, za ten sam okres, stawkę godzinową i ryczałt nocny. Każda część okresu jest fakturowana według stawki 55 € netto (bez VAT) za każdą rozpoczętą godzinę, nie więcej jednak niż 400 €. Ten sam okres postoju nigdy nie jest fakturowany dwukrotnie.

Artykuł 8 – Anulowanie i przesunięcie przewozów

8.1 – Anulowanie przez Klienta potwierdzonego przewozu skutkuje następującymi odszkodowaniami ryczałtowymi: zawiadomienie najpóźniej na dwa dni przed dniem załadunku – brak odszkodowania; zawiadomienie w dniu poprzedzającym załadunek – 250 € netto (bez VAT); w dniu załadunku przed przybyciem pojazdu – 50 % ceny przewozu; po przybyciu pojazdu – 75 % ceny. Niedostępność towaru, odmowa załadunku przez miejsce załadunku lub istotnie nieprawdziwa informacja dotycząca załadunku są traktowane jak anulowanie po przybyciu pojazdu, jeżeli przewóz nie może zostać wykonany z przyczyny leżącej po stronie Klienta, nadawcy lub odbiorcy.

8.2 – Za tę samą szkodę odszkodowania z tytułu anulowania oraz opłaty za oczekiwanie lub pusty przebieg nie podlegają kumulacji. Szczególne koszty poniesione na wniosek Klienta wobec osób trzecich, niemożliwe do odzyskania i udokumentowane, mogą zostać zwrócone odrębnie wyłącznie wtedy, gdy odpowiadają pozycjom szkody, które nie zostały już zrekompensowane. Zwykłe odszkodowanie z tytułu anulowania nie przekracza uzgodnionej ceny przewozu, z wyjątkiem odrębnych kosztów szczególnych udokumentowanych w powyższy sposób.

8.3 – Przesunięcie: przesunięcie przewozu na wniosek Klienta skutkuje zafakturowaniem kosztów faktycznie poniesionych przez ATV (oczekiwanie, pusty przebieg, postój), na podstawie dokumentów potwierdzających, nie więcej jednak niż odszkodowanie, które byłoby należne w przypadku anulowania w tym samym momencie. ATV może odmówić przesunięcia, którego nie jest w stanie zapewnić; wniosek traktuje się wówczas jak anulowanie.

8.4 – Odszkodowania te stanowią klauzule odszkodowawcze (kary umowne) w rozumieniu artykułu 5.88 belgijskiego Kodeksu cywilnego. Są one należne z mocy prawa, bez uprzedniego wezwania do zapłaty.

8.5 – W przypadku zawinionego anulowania przez ATV potwierdzonego przewozu ATV wypłaca Klientowi odszkodowanie z tytułu bezpośrednich, uzasadnionych i udokumentowanych kosztów przewozu zastępczego, do wysokości uzgodnionej ceny.

Artykuł 9 – Siła wyższa

9.1 – Żadna ze stron nie ponosi odpowiedzialności za niewykonanie lub opóźnienie w wykonaniu swoich zobowiązań wynikające z siły wyższej w rozumieniu belgijskiego Kodeksu cywilnego. W przypadku utraty, uszkodzenia i opóźnienia objętych Konwencją CMR przyczynami zwalniającymi z odpowiedzialności są te, które przewiduje Konwencja (art. 17 ust. 2).

9.2 – Siłę wyższą mogą stanowić w szczególności, o ile spełnione są przesłanki ustawowe: strajki generalne lub sektorowe niezależne od przedsiębiorstwa, wyjątkowe warunki atmosferyczne, blokady dróg, poważne awarie infrastruktury, decyzje administracyjne, zakazy lub ograniczenia ruchu, zamknięcie granic, pandemie, embarga, cyberataki dotykające

logistyczne systemy informatyczne lub wszelkie inne nieprzewidywalne i nieuniknione zdarzenia pozostające poza kontrolą strony, która się na nie powołuje.

9.3 – Strona powołująca się na siłę wyższą informuje o tym drugą stronę w dowolnej formie pisemnej w możliwie najkrótszym terminie. Zobowiązania stron ulegają zawieszeniu na czas trwania zdarzenia. Jeżeli siła wyższa trwa dłużej niż trzydzieści (30) dni kalendarzowych, każda ze stron może rozwiązać umowę bez odszkodowania, w drodze pisemnego zawiadomienia skierowanego do drugiej strony.

Artykuł 10 – Ochrona danych osobowych (RODO)

10.1 – Administrator danych: ATV Logistics SRL, której dane kontaktowe znajdują się w nagłówku niniejszych warunków, jest administratorem danych osobowych zbieranych w ramach stosunku umownego.

10.2 – Cele i podstawa prawna: ATV przetwarza dane osobowe osób kontaktowych Klienta, nadawcy i odbiorcy (imię i nazwisko, stanowisko, służbowe dane kontaktowe), a także dane dotyczące fakturowania i przewozu. Przetwarzanie to opiera się na prawnie uzasadnionym interesie ATV polegającym na wykonywaniu jej usług i zarządzaniu relacjami handlowymi (art. 6 ust. 1 lit. f RODO), na wypełnianiu jej obowiązków prawnych (art. 6 ust. 1 lit. c RODO) oraz, jeżeli Klient jest osobą fizyczną, na wykonaniu umowy (art. 6 ust. 1 lit. b RODO).

10.3 – Okresy przechowywania ustala się w zależności od celów i mających zastosowanie obowiązków prawnych: dokumenty księgowe i podatkowe – przez odpowiednie terminy ustawowe; dokumentacja przewozowa – przez okres niezbędny do obrony praw i rozpatrywania reklamacji.

10.4 – Prawa osób, których dane dotyczą: każda osoba fizyczna, której dane są przetwarzane, ma prawo dostępu, sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, przenoszenia danych oraz sprzeciwu, zgodnie z artykułami 15 do 21 Rozporządzenia (UE) 2016/679 (RODO). Prawa te wykonuje się na piśmie na adres ATV lub na dedykowany adres e-mail dostępny na stronie internetowej spółki. Klient informuje swoich zainteresowanych współpracowników o niniejszym artykule.

10.5 – Przekazywanie danych poza UE: w przypadku korzystania z usługodawców lub podmiotów przetwarzających mających siedzibę poza Europejskim Obszarem Gospodarczym ATV dba o to, aby przekazywanie danych było objęte odpowiednimi zabezpieczeniami (standardowymi klauzulami umownymi Komisji Europejskiej lub równoważnymi mechanizmami uznanymi przez RODO).

10.6 – Skargi: Klient może wnieść skargę do belgijskiego organu ochrony danych APD (Autorité de Protection des Données — www.autoriteprotectiondonnees.be).

10.7 – W celu uzyskania dodatkowych informacji należy zapoznać się z Polityką Prywatności dostępną na stronie internetowej ATV.

Artykuł 11 – Zawieszenie i rozwiązanie

11.1 – W przypadku poważnego naruszenia przez Klienta któregokolwiek z jego zobowiązań umownych, w szczególności w przypadku niezapłacenia faktury w terminie, ATV może zawiesić wykonywanie nowych usług po bezskutecznym upływie dwóch (2) dni roboczych od pisemnego wezwania, bez uszczerbku dla odsetek za opóźnienie i odszkodowań przewidzianych w artykule 4. Przewóz będący w toku zostaje doprowadzony do końca lub jest traktowany zgodnie z artykułami 14 do 16 Konwencji CMR.

11.2 – W przypadku udokumentowanego oszustwa lub poważnego i obiektywnie uzasadnionego ryzyka braku zapłaty ATV może zażądać przedpłaty lub rozsądnego zabezpieczenia w odniesieniu do nowych usług oraz, w razie potrzeby, zawiesić wyłącznie usługi jeszcze nierozpoczęte, na podstawie uzasadnionego zawiadomienia i z poszanowaniem bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa upadłościowego. W odniesieniu do przewozów będących w toku przepisy CMR, w szczególności jej artykuły 14 do 16, pozostają w mocy.

11.3 – W przypadku rozwiązania umowy z powodu naruszenia leżącego po stronie Klienta Klient płaci za wykonane usługi oraz odszkodowanie ryczałtowe w wysokości 20 % ceny uzgodnionych wiążących usług pozostających do wykonania.

11.4 – Rozwiązanie umowy lub zawieszenie świadczenia usług nie narusza praw nabytych ATV, w szczególności prawa zatrzymania przewidzianego w artykule 15.

Artykuł 12 – Rozstrzyganie sporów, prawo właściwe i sąd właściwy

12.1 – Prawo właściwe: umowa podlega wyłącznie prawu belgijskiemu. W przypadkach, w których ma zastosowanie, Konwencja CMR z 19 maja 1956 r. ma pierwszeństwo przed wszelkimi sprzecznymi postanowieniami niniejszych warunków.

12.2 – Uprzednie polubowne rozwiązanie sporu: w przypadku sporu dotyczącego interpretacji, wykonania lub rozwiązania umowy strony dążą do polubownego rozwiązania przed wszczęciem jakiegokolwiek postępowania sądowego. Strona, która działa jako pierwsza, zawiadamia drugą stronę o sporze na piśmie. Strony mają dwadzieścia jeden (21) dni kalendarzowych od tego zawiadomienia na osiągnięcie porozumienia. Ten etap polubowny nie stanowi przesłanki dopuszczalności powództwa i nie uniemożliwia żadnej ze stron podjęcia działań niezbędnych do ochrony jej praw, w szczególności w celu przerwania biegu przedawnienia. Nie ma on zastosowania do windykacji niezapłaconych faktur.

12.3 – Mediacja fakultatywna: po upływie tego terminu, w braku porozumienia, każda ze stron może zaproponować mediację przed akredytowanym mediatorem wybranym za wspólnym porozumieniem, na przykład w belgijskim ośrodku CEPANI (www.cepani.be). Koszty mediacji są dzielone między strony w równych częściach, o ile nie uzgodniono inaczej. Mediacja zawiesza bieg przedawnienia na warunkach przewidzianych w belgijskim Kodeksie sądowym (Code judiciaire).

12.4 – Sąd właściwy: w braku polubownego rozwiązania wyłącznie właściwe są sądy okręgu sądowego Liège, wydział w Liège. W przypadku przewozów podlegających Konwencji CMR wskazanie to nie pozbawia powoda możliwości wniesienia sprawy do innych sądów przewidzianych w artykule 31 Konwencji.

12.5 – Nieważność lub niemożność zastosowania któregokolwiek z postanowień niniejszych warunków nie wpływa na ważność pozostałych postanowień.

12.6 – Niniejsze warunki zostały sporządzone w języku francuskim. Klientowi może zostać przekazane tłumaczenie w celach informacyjnych; w przypadku rozbieżności rozstrzygająca jest wersja francuska.

Artykuł 13 – Akceptacja ogólnych warunków

13.1 – Przyjmując ofertę lub zlecenie transportowe albo powierzając ATV zlecenie, Klient potwierdza, że zapoznał się z niniejszymi Ogólnymi Warunkami i je akceptuje, w wersji obowiązującej w dniu złożenia zlecenia.

13.2 – Niniejsze warunki są przekazywane Klientowi przed zawarciem umowy: są one załączane do oferty, zlecenia transportowego lub potwierdzenia albo udostępniane w nich za pomocą bezpośredniego linku umożliwiającego ich przeglądanie i pobranie (https://www.atvlogistics.be/conditions). Są one również przekazywane na każde żądanie.

13.3 – E-maile ATV odsyłają do niniejszych warunków za pomocą tego samego bezpośredniego linku. Klienta, który składa zlecenie, potwierdza ofertę lub dopuszcza do wykonania przewozu bez zgłoszenia pisemnego zastrzeżenia, uważa się za akceptującego te warunki, chyba że zostanie udowodnione inaczej.

13.4 – W przypadku zleceń składanych drogą elektroniczną akceptacja następuje poprzez: (a) podpis elektroniczny zamówienia lub zlecenia transportowego; (b) zaznaczenie wyraźnego pola wyboru „Przeczytałem(-am) i akceptuję ogólne warunki ATV Logistics SRL” w formularzach internetowych; lub (c) przesłanie pisemnego potwierdzenia oznaczającego zgodę na cenę i warunki.

13.5 – ATV przechowuje potwierdzenia zleceń opatrzone znacznikiem czasu przez ustawowy okres przechowywania dokumentów handlowych. Mogą one służyć jako dowód akceptacji niniejszych warunków, nie pozbawiając Klienta prawa do przedstawienia dowodu przeciwnego.

Artykuł 14 – Profesjonalny zakres stosowania (B2B)

14.1 – Niniejsze warunki mają zastosowanie wyłącznie do klientów profesjonalnych określonych w artykule 1.1.

14.2 – Nie mają one zastosowania do umów zawieranych z konsumentami w rozumieniu artykułu I.1 pkt 2° belgijskiego Kodeksu prawa gospodarczego (Code de droit économique). Każda osoba fizyczna, która pragnie skorzystać z usług ATV w celach prywatnych, proszona jest o kontakt z ATV w celu zawarcia odrębnej umowy.

14.3 – Klient oświadcza i gwarantuje, że posiada status przedsiębiorcy (profesjonalisty) w rozumieniu niniejszego artykułu. W przypadku nieprawdziwego oświadczenia ATV zastrzega sobie prawo do rozwiązania umowy bez odszkodowania, bez uszczerbku dla wszelkich roszczeń odszkodowawczych.

Artykuł 15 – Prawo zatrzymania i zastaw

15.1 – ATV może wykonywać prawo zatrzymania towarów i dokumentów, które posiada lub które są posiadane na jej rachunek, do czasu całkowitej zapłaty kwot należnych jej za usługi dotyczące tych towarów (artykuły 73 do 76 tytułu XVII księgi III dawnego belgijskiego Kodeksu cywilnego).

15.2 – Wszystkie operacje powierzone ATV przez Klienta stanowią część jednego stosunku handlowego. Tytułem zabezpieczenia wszystkich kwot należnych jej od Klienta z tytułu należności głównej, odsetek i kosztów, w tym za wcześniejsze usługi, Klient ustanawia na rzecz ATV zastaw na towarach, które ATV posiada lub które są posiadane na jej rachunek. Prawa osób trzecich oraz bezwzględnie obowiązujące przepisy CMR pozostają zastrzeżone.

15.3 – ATV zawiadamia Klienta o zatrzymaniu, wskazując wierzytelność i dane mienie, zapewnia jego należyte przechowanie i zwraca je niezwłocznie po zapłacie.

15.4 – W przypadku upadłości, postępowania restrukturyzacyjnego (reorganizacji sądowej) lub każdego innego postępowania insolwencyjnego wszczętego wobec Klienta prawo zatrzymania wykonuje się w granicach przewidzianych prawem.

Artykuł 16 – Podwykonawstwo

16.1 – ATV jest uprawniona do powierzenia całości lub części usług przewoźnikom lub zewnętrznym usługodawcom logistycznym (zwanym dalej „podwykonawcami”), bez obowiązku uprzedniego informowania o tym Klienta, chyba że w zamówieniu wyraźnie postanowiono inaczej.

16.2 – ATV pozostaje odpowiedzialna wobec Klienta za należyte wykonanie usług powierzonych podwykonawcom, w granicach przewidzianych w artykule 6.

16.3 – ATV odpowiada wobec Klienta za zawinione działania swoich podwykonawców w tych samych granicach, jak gdyby sama wykonała usługę.

16.4 – ATV zastrzega sobie prawo regresu wobec podwykonawcy, który nie wykonał należycie zobowiązania. Klient zobowiązuje się, na żądanie ATV, przekazać wszelkie dokumenty przydatne do dochodzenia tego regresu (zastrzeżenia, zdjęcia, protokoły, deklaracje wartości).

16.5 – Zakaz obchodzenia (non-circumvention): w czasie trwania stosunku handlowego oraz przez dwanaście (12) miesięcy po ostatniej usłudze Klient nie powierza, bezpośrednio ani pośrednio, przewozów tego samego rodzaju (te same relacje załadunku i dostawy) podwykonawcom, których ATV zaangażowała na jego rzecz, chyba że wykaże wcześniejszą

współpracę handlową z nimi. Każde naruszenie skutkuje odszkodowaniem ryczałtowym w wysokości 5 000 € za każdego danego podwykonawcę.

Artykuł 17 – Załadunek, mocowanie ładunku i rozładunek

17.1 – O ile wyraźnie nie uzgodniono inaczej i bez odstępstwa od bezwzględnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa, czynności fizyczne związane z załadunkiem organizuje nadawca, a czynności związane z rozładunkiem – odbiorca. Umowny podział tych zadań nie zwalnia pozostałych uczestników z ich własnych obowiązków w zakresie kontroli, rozmieszczenia ładunku, mocowania i bezpieczeństwa.

17.2 – Klient przekazuje, przed potwierdzeniem, wszystkie dokładne cechy towarów: rodzaj, rzeczywistą wagę oraz wagę jednostkową, wymiary, opakowanie, środek ciężkości i ograniczenia dotyczące przeładunku, niezbędne wyposażenie (korytko do kręgów (coil mulde), kołyski, kłonice, pasy), zasady dostępu do miejsc załadunku i rozładunku, godziny awizacji, instrukcje dotyczące klinowania, mocowania i dostawy. Klient zabezpiecza ATV i jej podwykonawców przed grzywnami, kosztami postoju lub przeładunku oraz szkodami spowodowanymi nieprawdziwą, niekompletną lub spóźnioną informacją (art. 7, 10 i 11 CMR).

17.3 – Mocowanie ładunku odbywa się zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami oraz z uzgodnionym między stronami podziałem zadań. W przypadku towarów wymagających szczególnego wyposażenia (kręgi stalowe, ładunki ciężkie lub niepodzielne) Klient określa na piśmie wymagane wyposażenie przed potwierdzeniem.

17.4 – Żadne postanowienie niniejszego artykułu nie zwalnia strony z ciążącego na niej bezwzględnie obowiązującego obowiązku w zakresie bezpieczeństwa, rozmieszczenia ładunku lub jego mocowania.

Artykuł 18 – Palety i nośniki ładunku

18.1 – O ile nie uzgodniono wcześniej na piśmie, wymiana, zwrot i obrót paletami oraz innymi nośnikami ładunku nie są wliczone w cenę i nie obciążają ATV.

18.2 – Żadna wymiana ani zwrot kosztów palet nie jest domniemywana wyłącznie na podstawie wzmianki w liście przewozowym. Jeżeli przewidziano wymianę, jej ilości, dowody i zasady rozliczenia uzgadnia się z wyprzedzeniem.

Artykuł 19 – Instrukcje i koszty dodatkowe

19.1 – Nowe instrukcje Klienta dotyczące miejsca, daty, terminów awizacji, trasy, warunków dojazdu lub rodzaju pojazdu wymagają potwierdzenia przez ATV. Niezbędne i uzasadnione koszty, które powodują, są fakturowane na podstawie dokumentów potwierdzających oraz, w miarę możliwości, po uzgodnieniu ich wysokości. Przeszkody objęte artykułami 14 do 16 CMR traktuje się zgodnie z tymi przepisami.

19.2 – Klient dostarcza we właściwym czasie dokumenty, numery referencyjne załadunku, zezwolenia oraz dane celne, za które odpowiada. Ponosi on koszty spowodowane niewykonaniem tego obowiązku (art. 7 i 11 CMR).

Artykuł 20 – Przedawnienie

20.1 – Roszczenia wynikające z przewozów podlegających CMR przedawniają się zgodnie z jej artykułem 32 (co do zasady po upływie jednego roku, a po upływie trzech lat w przypadkach w nim przewidzianych). W przypadku pozostałych usług mają zastosowanie terminy ustawowe.